

殘疾人士綜合服務

Services for People with Disabilities



服務方向 Service Orientation

殘疾人士綜合服務的主要對象包括智障人士、其他殘障類別人士及其照顧者。我們的團隊成員皆持守著關愛的核心價值，採取跨專業協作和全人照顧的個案管理模式，致力回應不同復康人士和照顧者的需要。

The Services for People with Disabilities target those with intellectual or other disabilities and their carers. To respond to the different rehabilitation needs of people with disabilities and provide support for their carers, our team is committed to the core values of caring, inter-disciplinary collaboration and holistic case management.

欣悅坊—地區支援中心(觀塘東)與日間社區康復中心

因應永久會址落成，欣悅坊—地區支援中心(觀塘東)及日間社區康復中心於2020年2月中旬已重置位於九龍觀塘道4號之啟能綜合康復服務大樓八樓。兩個服務結合「以人為本的跨專業個案管理」、「全人發展的多元化活動」及「照顧者為本」的服務元素，繼續為殘疾人士及照顧者提供一站式及多元化專業支援服務，發展殘疾人士的潛能，增加其獨立及自信能力，從而有效提升他們的生活質素。

承蒙國泰航空 Sunnyside Club 的捐贈，我們在新會址內設立了一個多感官訓練室，為有特殊需要的智障兒童及青少年提供能體驗多種感官刺激的環境，培養他們探索和控制環境的能力。

Cheerful Place - District Support Centre for Persons with Disabilities (Kowloon East) and Community Rehabilitation Day Centre

Upon completion of construction works at the permanent site, Cheerful Place - District Support Centre for Persons with Disabilities (Kowloon East) and Community Rehabilitation Day Centre had been relocated to the eighth floor of the Kai Nang Integrated Rehabilitation Services Complex, 4 Fuk Tong Road, Kwun Tong in mid-February 2020. By combining the service elements of “human-oriented inter-disciplinary case management”, “whole-person development activities” and “carer-oriented approach”, these two units continue to provide a wide range of one-stop professional support services, aiming to help people with disabilities realise their potential, boost their autonomy and self-confidence, and improve their quality of life.

Thanks to a generous donation from Cathay Pacific's Sunnyside Club, we have set up a multi-sensory training room at the new site, which can provide a stimulating environment for intellectually disabled children and adolescents with special needs to develop the ability to explore and control their surroundings.



- ▲ 服務使用者參與毛巾操小組，強身健體。
Service users participate in towel exercise groups to strengthen their physical fitness.

- ▼ 透過園藝治療小組，訓練服務使用者的專注力及促進精神健康。
Through horticultural therapy, service users become more focused and aware of their mental health.



私營殘疾人士院舍專業外展服務 試驗計劃

私營殘疾人士院舍專業外展服務試驗計劃於2019年3月25日正式投入服務，透過團隊的努力，已成功連繫區內的26間私營殘疾人士院舍並順利開展服務。跨專業服務團隊現聘有27位同事，為152個案提供跨專業個案管理支援，並舉辦藝術、運動、園藝、靜觀、宗教及社區導向等活動，為300位住客提供多元化社交康樂活動。計劃同時成功網絡15個社區團體及超過100位義工為1,500住客舉辦社區共融活動，以達至「拉闊生活，連繫舍區」之目標。



◀ 拉闊生活藝術—服務使用者創作的帆布畫「當我們在一起」。
“Life in Art” - A canvas painting named “When we are together” by one of our service users.

◀ 剪貼我最叻—蝶古巴特拼貼減壓工作坊。
Our service users are enjoying the Decoupage Art Workshop to relieve stress.



以照顧者生命故事宣揚正能量訊息

我們獲得「中銀香港百年華誕慈善計劃」撥款約港幣145萬元贊助，於2020年至2022年期間推行為期2年之「殘疾人士照顧者生命故事教育計劃」。因新冠疫情影響，計劃將延至2020年9月啟動。此計劃運用正向心理之「生命故事」及「生命教育」為核心的工作手法，共分三個階段推行。第一階段：製作跨藝術媒體「生命故事冊」及共享聚會；第二階段：舉辦「生命大使」社區教育培訓小組及生命教育活動；第三階段：製作「愛•同行」之主題式短片。透過以上活動內容，期望可以將80位照顧者逆境自強及積極快樂面對生命的故事，與500位公眾人士分享。

Promoting Positivity through Carers' Stories

We received a grant of HK\$1.45 million from the “BOCHK Centenary Charity Program” to run a two-year project named “Life Story and Developing Carers of PWD (Persons with Disabilities) as Positive Life Ambassadors” from 2020 to 2022. Due to the COVID-19 pandemic, the project is postponed and set to kick-start in September 2020. Leveraging the tenets of positive psychology - life stories and life education - the project takes place in three phases. The first phase is the production of a storybook integrating different art forms and a sharing session. The second phase is to train potential carers for people with disabilities as life ambassadors to deliver life education at schools and in the community. The third phase is to create a short film themed around love and companionship. Through these activities, we hope to engage 80 carers of people with disabilities and share their life stories with 500 members of the public, in order to promote strength through adversity and positive thinking in difficult times.



◀ 義工團體到私營殘疾人士院舍與舍友進行活動，歡度愉快的週末。
Volunteers were enjoying a happy weekend with the residents through volunteer programme.

「夏日 Summer Fun」帶領殘疾人士走出社區

悅安心—嚴重殘疾人士家居照顧服務於2019年6月至8月期間，特別為殘疾人士舉辦「夏日 Summer Fun」殘疾人士走出社區計劃。此計劃由治療師主導策劃，旨在將治療元素融入會員感興趣的活動當中。計劃共有29位殘疾人士參與，透過實際練習使用交通工具、公用無障礙設施、參與康體活動及參觀香港地標等，體驗一個別開生面的不一樣的夏天。

“Summer Fun”- Stepping into the Community

From June to August 2019, a special project named “Summer Fun” was held by Everjoy - Home Care Service for People with Severe Disabilities to help members venture into the community. Guided and orchestrated by therapists, this project aimed at integrating therapeutic elements into variety of outdoor activities that were attractive to members. During the project, a total of 29 disabled individuals practised using public transport and barrier-free facilities, partook in recreational and sports programmes and visited landmarks in Hong Kong, allowing them to experience a summer unlike any other.



◀ 服務使用者善用康體設施進行復康訓練。
One of our service users is using wellness facilities for rehabilitation training.



◀ 走籃我至叻—治療師將復康訓練融入籃球活動之中。
Therapist conducts rehabilitation training through basketball games.



2019 台灣考察交流團

為了解台灣在推行殘疾人士老齡化及藝術發展之工作模範，殘疾人士綜合服務共派出16位專業同工走訪台灣6間推行殘疾人士老齡化服務之機構及展能藝術機構。透過台灣同工良好實務經驗的分享，讓本會同工加深在服務單位中的推動力。

Taiwan Study Tour 2019

To learn about Taiwan's model of ageing services and arts development for people with disabilities, 16 staff members from the Services for People with Disabilities were dispatched to visit six Taiwan-based organisations that provide such services. The practical experience shared by these organisations gave new impetus to our services.

院舍服務新里程

迪智展能中心暨宿舍於 2019 年 9 月完成環境及設施優化裝修工程後，正式獲得殘疾人士院舍牌照。我們在環境配置上重新規劃，加設一間有獨立洗手間的隔離室，可安排不適的學員獨立隔離照顧，加強防感染控制。此外，由於大部分的學員正步入高齡化，需要更多物理治療及職業治療支援，所以我們增設了治療室及治療設備，能為學員提供個別治療及更專業的服務。

New Milestones in Residential Services

Dick Chi Day Activity Centre cum Hostel completed its renovation works in September 2019 and began licensed operations in accordance with the Residential Care Home (Persons with Disabilities) Ordinance. The renovation created a new and improved environment for service users. For example, an isolation room with an en-suite toilet was added for isolating sick residents and strengthening infection control. Moreover, as the majority of our residents are going into their sunset years, extended support on physiotherapy and occupational therapy is very much warranted. Hence, new therapy rooms and equipment are included to provide personalised treatments and more specialised services for our residents.



▲ 迪智展能中心暨宿舍完成環境及設施優化裝修工程，為學員提供更舒適的環境。
Dick Chi Hostel has completed its renovation works, where a new and improved environment is created for service users.

▼ 治療室—為有需要學員提供物理治療及職業治療等訓練。
The new therapy room provides spaces for physiotherapy and occupational therapy.



▲ 更廣闊的活動空間。
A more comfortable space for our members.



同時，我們透過樂齡及康復創科應用基金與社會福利發展基金的資助，加強宿舍硬件及軟件設施，包括安裝離床警報器、坐式淋浴器，同時增設活動及個案管理系統和藥物管理系統，提供更適時、準確的醫護照顧。配合硬件的新設備及環境優化，讓學員的生活質素得以提升。

With the funding from the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation by the Social Welfare Department, we optimised the hardware and software facilities across the hostel. This included the installation of bed monitoring systems, shower seats, an activity and case management system and a pharmacy management system, intended to provide timely and well-targeted medical services. The new hardware equipment and improved living environment will enhance the quality of life of our residents.

未來發展 Outlook

除持續關注智障人士老化問題外，為因應殘疾人士對復康訓練和照顧需要之不同及更有效地提升復康果效和照顧質素，本核心服務於未來一年會著重資訊科技及跨專業臨床服務的發展。我們將為不同職系的同工舉辦多元化員工培訓課程，並加重運用資訊科技為服務使用者提供服務。而隨著位於啟能大樓的尚真家舍（中度智障人士宿舍）、尚善家舍（嚴重肢體傷殘人士宿舍）及尚美家舍（輔助宿舍）於2020年年中投入服務後，我們合共提供141個宿位，位於觀塘區的住宿服務將會有進一步的整合，有效的資源運用會為學員帶來更完善的服務。

We will pay continued attention to the problem of ageing among persons with intellectual disability and respond to the differentiated needs with more effective rehabilitation training and high-quality care of the people with disabilities. Meanwhile, our core service will place a heavier emphasis on the use of information technology and development of inter-disciplinary clinical services in the coming year. We will organise diversified training sessions for staff from all disciplines and focus more heavily on the adoption of information technology in our services. As the Sheung Chun House (Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons), Sheung Seen House (Hostel for Severely Physically Handicapped Persons) and Sheung Mei House (Supported Hostel) go into full operation in mid-2020, they will offer 141 residential places altogether. Hostel services in the Kwun Tong District will also be consolidated for a more efficient use of resources and a more comprehensive spectrum of services for people in need.

2019-2020 服務統計 (截至2020年3月31日) Service Statistics (as at 31st March, 2020)

